Allgemeine Geschäftsbedingungen
Conditions générales

AQA drink Mietgeräte
Location d'appareils AQA drink

1. Gegenstand

1.1. BWT AQUA AG (nachfolgend «**BWT AQUA**») vermietet dem Kunden die im jeweiligen Mietvertrag spezifizierten Geräte (z. B. Wasserspender, CO_2 Flaschen sowie vereinbartes Zubehör). Die Geräte verbleiben während der gesamten Mietdauer im Eigentum von BWT AQUA.

1.2. Vertragsbestandteile sind (in dieser Reihenfolge): (a) der jeweilige Mietvertrag inklusive allfälliger Anhänge, Leistungskataloge und besonderer Vereinbarungen; (b) diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen («**AGB**»).

1.3. Abweichende oder ergänzende Geschäftsbedingungen des Kunden (insbesondere Einkaufs oder Vertragsbedingungen) finden keine Anwendung, selbst wenn BWT AQUA in Kenntnis solcher Bedingungen Leistungen erbringt, es sei denn, BWT AQUA habe deren Geltung ausdrücklich schriftlich zugestimmt.

2. Leistungen von BWT AQUA

2.1. BWT AQUA verpflichtet sich, die gemieteten Geräte zu Beginn der Mietdauer in gebrauchsfähigem Zustand zur Verfügung zu stellen und diese während der Mietdauer im vereinbarten Umfang instand zu halten.

2.2. Der Umfang der von BWT AQUA geschuldeten Leistungen ergibt sich ausschliesslich aus dem jeweiligen Mietvertrag inklusive allfälliger Leistungskataloge und besonderer Vereinbarungen. Darüber hinausgehende Leistungen schuldet BWT AQUA nicht.

2.3. Leistungen, welche nicht vom vereinbarten Leistungsumfang umfasst sind, gelten als Zusatzleistungen und werden – sofern gesetzlich zulässig und nichts anderes schriftlich vereinbart wurde – gesondert verrechnet.

2.4. Die Wartung sowie allfällige Reparaturen an den gemieteten Geräten dürfen ausschliesslich durch BWT AQUA oder durch von BWT AQUA ausdrücklich autorisierte Dritte durchgeführt werden.

2.5. Eingriffe an den gemieteten Geräten durch den Kunden oder durch nicht von BWT AQUA autorisierte Dritte sind untersagt. Erfolgen dennoch solche Eingriffe, haftet BWT AQUA nicht für daraus entstehende Störungen, Schäden oder Folgeschäden. Allfällige daraus resultierende Aufwendungen, Reparaturen oder Mehrkosten trägt der Kunde. Weitergehende Ansprüche von BWT AQUA bleiben vorbehalten.

3. Zeitpunkt der Wartung

3.1. Die Wartungsarbeiten werden, montags – freitags in der Zeit zwischen 07.00 bis 17.00 Uhr durchgeführt.

3.2. Für die rationelle Gestaltung des Wartungsprogramms ist die konkrete Festlegung des Zeitpunkts der Wartungsarbeiten BWT AQUA freigestellt, wobei Kundenwünsche nach betrieblicher Möglichkeit berücksichtigt werden.

3.3. Auf Wunsch des Kunden können Zeiten ausserhalb der oben genannten Wartungszeiten vereinbart werden. Auf diese ausserhalb der üblichen Arbeitszeiten (inkl. Feiertage, Samstage, Sonntage, Abend- und Nachtzeiten, etc.) erfolgenden Arbeiten, wird BWT AQUA die bei ihr üblichen Zuschläge zwischen 25 % und 100 % in Rechnung stellen.

3.4. Der Zugang zu den Installationen muss zwecks Wartung vom Kunden auf seine Rechnung für den Servicetechniker rechtzeitig sichergestellt werden.

3.5. Kann ein vereinbarter Wartungstermin aus Gründen, die der Kunde zu vertreten hat (insbesondere fehlender Zugang zur Installation, nicht betriebsbereite Anlage oder fehlende Medien), nicht durchgeführt werden, ist BWT AQUA berechtigt, die angefallenen Aufwendungen (insb. Anfahrt, Wartezeit, Disposition) gemäss den jeweils gültigen Ansätzen in Rechnung zu stellen.

4. Lieferung, Installation und Rückgabe

4.1. BWT AQUA liefert und installiert die Geräte am vereinbarten Standort.

4.2. Bei Vertragsende sind die gemieteten Geräte BWT AQUA in ordnungsmässigem Zustand zurückzugeben, unter Berücksichtigung der üblichen Abnutzung. Der Kunde hat BWT AQUA zum Zweck der Demontage und Abholung der Geräte ungehinderten Zugang analog Ziff. 3.4 zu gewähren.

4.3. Mängel oder Schäden, die über die normale Abnutzung hinausgehen, sowie allfällige Reinigungs-, Instandsetzungs- oder Wiederherstellungsarbeiten werden dem Kunden in Rechnung gestellt. Gleiches gilt für Mehrkosten infolge verzögerter Rückgabe, erschwerter Zugänglichkeit oder ungenügender Mitwirkung des Kunden.

1. Objet

1.1. BWT AQUA AG (ci-après « **BWT AQUA** ») loue au client les appareils spécifiés dans le contrat de location correspondant (par ex. fontaines à eau, bouteilles de CO_2 ainsi que les accessoires convenus). Les appareils restent la propriété de BWT AQUA pendant toute la durée de la location.

1.2. Les éléments du contrat sont (dans l'ordre) : (a) le contrat de location correspondant, y compris les éventuelles annexes, les catalogues de prestations et les accords particuliers ; (b) les présentes conditions générales (« **CG** »).

1.3. Les conditions générales divergentes ou complémentaires du client (en particulier les conditions d'achat ou contractuelles) ne sont pas applicables, même si BWT AQUA fournit des prestations en ayant connaissance de telles conditions, à moins que BWT AQUA n'ait expressément approuvé leur validité par écrit.

2. Prestations de BWT AQUA

2.1. BWT AQUA s'engage à mettre à disposition les appareils loués en bon état de fonctionnement au début de la période de location et à les entretenir dans la mesure convenue pendant la durée de la location.

2.2. L'étendue des prestations dues par BWT AQUA découle exclusivement du contrat de location respectif, y compris les éventuels catalogues de prestations et les accords particuliers. BWT AQUA n'est pas redevable de prestations dépassant ce cadre.

2.3. Les prestations qui ne sont pas comprises dans l'étendue des prestations convenues sont considérées comme des prestations supplémentaires et sont facturées séparément, dans la mesure où la loi le permet et sauf accord écrit contraire.

2.4. La maintenance ainsi que les éventuelles réparations des appareils loués doivent être effectuées exclusivement par BWT AQUA ou par des tiers expressément autorisés par BWT AQUA.

2.5. Toute intervention sur les appareils loués par le client ou par des tiers non autorisés par BWT AQUA est interdite. Si de telles interventions ont lieu malgré tout, BWT AQUA n'est pas responsable des perturbations, dommages ou dommages consécutifs qui en résultent. Les éventuelles dépenses, réparations ou frais supplémentaires qui en résultent sont à la charge du client. BWT AQUA se réserve le droit de faire valoir d'autres droits.

3. Horaires de maintenance

3.1. Les travaux de maintenance sont effectués du lundi au vendredi entre 07 h 00 et 17 h 00.

3.2. Pour une organisation rationnelle du programme de maintenance, la détermination concrète du moment des travaux de maintenance est laissée à la discrétion de BWT AQUA, les souhaits des clients étant pris en compte dans la mesure des possibilités de l'entreprise.

3.3. Si le client le souhaite, il est possible de convenir de périodes en dehors des heures de maintenance susmentionnées. Pour ces travaux effectués en dehors des heures de travail habituelles (y compris les jours fériés, les samedis, les dimanches, les heures de soirée et de nuit, etc.), BWT AQUA facturera les suppléments habituels chez elle, compris entre 25 % et 100 %.

3.4. Le client doit garantir au technicien de service un accès en temps utile aux installations à des fins de maintenance.

3.5. Si, pour des raisons imputables au client (notamment l'absence d'accès à l'installation, une installation non opérationnelle ou des médias manquants), un rendez-vous de maintenance convenu ne peut pas être effectué, BWT AQUA est en droit de facturer les frais occasionnés (notamment le déplacement, le temps d'attente, la disposition) selon les tarifs en vigueur.

4. Livraison, installation et restitution

4.1. BWT AQUA livre et installe les appareils sur le site convenu.

4.2. À la fin du contrat, les appareils loués doivent être restitués à BWT AQUA en bon état, compte tenu de l'usure normale. Le client est tenu d'accorder à BWT AQUA un accès sans entrave aux fins du démontage et de l'enlèvement des appareils, de manière analogue à ce qui est prévu au ch. 3.4.

4.3. Les défauts ou dommages dépassant l'usure normale ainsi que les éventuels travaux de nettoyage, de remise en état ou de restauration seront facturés au client. Il en va de même pour les frais supplémentaires résultant d'un retard de restitution, d'une difficulté d'accès ou d'une collaboration insuffisante du client.

5. Mietdauer und Kündigung

5.1. Die Mindestmietdauer ergibt sich aus dem Einzelvertrag.

5.2. Ohne Kündigung verlängert sich das Mietverhältnis jeweils stillschweigend um ein Jahr, sofern es nicht mit eingeschriebenem Brief mit einer Frist von drei Monaten auf das Ende eines Quartals (31. März, 30. Juni, 30. September oder 31. Dezember) schriftlich gekündigt wird.

5.3. BWT AQUA ist berechtigt, das Mietverhältnis aus wichtigem Grund fristlos zu kündigen, insbesondere bei Zahlungsverzug, unsachgemässer Nutzung der Geräte, Gefährdung der Sicherheit sowie bei Eröffnung des Konkurses oder vergleichbaren betreibungs- bzw. insolvenzrechtlichen Verfahren über den Kunden.

5.4. Bereits fällige Entgelte bleiben auch im Falle der Kündigung geschuldet. Eine Rückerstattung bereits bezahlter Mietentgelte erfolgt – soweit gesetzlich zulässig – nicht. Weitergehende Ansprüche von BWT AQUA bleiben vorbehalten.

6. Pflichten des Kunden

6.1. Der Kunde verpflichtet sich, die gemieteten Geräte sorgfältig und ausschliesslich vertragsgemäss zu gebrauchen sowie sämtliche Betriebs-, Sicherheits- und Bedienungsanweisungen von BWT AQUA einzuhalten.

6.2. Der Kunde hat allfällige Mängel, Störungen oder Schäden an den gemieteten Geräten umgehend nach deren Feststellung an BWT AQUA zu melden. Unterlässt er dies, haftet er für daraus entstehende Schäden und Mehrkosten.

6.3. Jegliche Veränderungen, Eingriffe oder Reparaturen an den gemieteten Geräten sind nur mit vorgängiger schriftlicher Zustimmung von BWT AQUA zulässig.

6.4. Der Kunde hat den Zugang zu den Geräten für Service-, Wartungs- sowie Demontage- und Abholarbeiten durch BWT AQUA jederzeit und auf eigene Rechnung sicherzustellen.

6.5. Der Kunde hat die für den Betrieb der Geräte erforderlichen Voraussetzungen (insbesondere Strom, Wasser und geeignete Umgebungsbedingungen) gemäss den technischen Vorgaben von BWT AQUA auf eigene Kosten bereitzustellen.

7. Zahlungsbedingungen

7.1. Die Zahlung des Mietzinses erfolgt vierteljährlich auf Rechnungsstellung hin zu folgenden Terminen: 31. März, 30. Juni, 30. September und 31. Dezember.

7.2. Rechnungen sind innert 30 Tagen netto nach Rechnungsstellung zahlbar.

7.3. Bei Zahlungsverzug schuldet der Kunde ohne Mahnung ab Fälligkeit einen Verzugszins von 5 % p.a. sowie eine angemessene Umtriebs- und Mahngebühr.

7.4. Befindet sich der Kunde mit einer fälligen Zahlung im Rückstand, ist BWT AQUA berechtigt, unter Ansetzung einer Nachfrist von 10 Tagen Zahlung zu verlangen. Leistet der Kunde die Zahlung nicht innerhalb dieser Frist, kann BWT AQUA das Mietverhältnis aus wichtigem Grund fristlos kündigen und den Mietgegenstand ohne weitere Ankündigung beim Kunden abholen. Der Anspruch von BWT AQUA auf Zahlung der rückständigen Mietzinse einschliesslich des pro rata Anteils der angebrochenen Zahlungsperiode sowie auf Verzugszinsen bleibt davon unberührt. Schadenersatzansprüche von BWT AQUA bleiben in jedem Fall vorbehalten.

7.5. BWT AQUA ist berechtigt, weitere Leistungen – insbesondere Wartungs-, Service-, Demontage- oder Zusatzleistungen – bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher ausstehender Beträge auszusetzen.

7.6. Aufwendungen von BWT AQUA für Arbeiten, die durch den Mietvertrag gedeckt sind, unterstehen ebenfalls den vorstehenden Zahlungsbedingungen.

7.7. Der Kunde ist zur Verrechnung oder Zurückbehaltung nur berechtigt, sofern seine Gegenansprüche rechtskräftig festgestellt oder von BWT AQUA ausdrücklich schriftlich anerkannt wurden.

7.8. Die Zustellung der Rechnungen erfolgt postalisch, per E-Mail oder auf Nachfrage über in der Schweiz etablierte Zahlungs- und Rechnungsportale, wobei Gebühren der Zahlungsportale vollumfänglich zu Lasten des Kunden gehen und mit der Mietrechnung erhoben werden.

7.9. Die vereinbarten Mietpreise basieren auf standardisierten Vertrags-, Rechnungs- und Abrechnungsprozessen von BWT AQUA. Verlangt der Kunde besondere vertragliche, administrative oder abrechnungstechnische Vorgaben (insbesondere die Nutzung von spezifischen Zahlungs oder Rechnungsportalen, zusätzliche Freigabe oder Prüfprozesse, spezielle Format oder Inhaltsanforderungen), die zu einem überdurchschnittlichen Mehraufwand führen, ist BWT AQUA berechtigt, diesen Mehraufwand angemessen in Rechnung zu stellen oder bei künftigen Preisvereinbarungen zu berücksichtigen.

7.10. Änderungen von Rechnungsadressen, Kosten oder Bestellnummern, Ansprechpartnern oder sonstigen für die Rechnungsstellung relevanten Angaben sind BWT AQUA unverzüglich mitzuteilen. Meldungen, die im ersten Monat eines Quartals erfolgen, werden jeweils ab der nächsten Quartalsabrechnung berücksichtigt. Später erfolgende Meldungen können grundsätzlich nicht mit der nächsten Quartalsabrechnung berücksichtigt werden.

7.11. Sofern gemeldete Mutationen eine Neuzustellung der Rechnung erfordern, wird eine Administrationsgebühr von CHF 50.00 pro Rechnung erhoben.

5. Durée de la location et résiliation

5.1. La durée minimale de location est indiquée dans le contrat individuel.

5.2. Sans résiliation, le rapport de location est reconduit tacitement d'année en année, à moins qu'il ne soit résilié par écrit, par lettre recommandée, avec un préavis de trois mois pour la fin d'un trimestre (31 mars, 30 juin, 30 septembre ou 31 décembre).

5.3. BWT AQUA est en droit de résilier le contrat de location sans préavis pour de justes motifs, notamment en cas de retard de paiement, d'utilisation inappropriée des appareils, de mise en danger de la sécurité ainsi qu'en cas d'ouverture d'une faillite ou de procédures comparables relevant du droit de la poursuite pour dettes et faillite à l'encontre du client.

5.4. Les rémunérations déjà exigibles restent dues même en cas de résiliation. Dans la mesure où la loi le permet, les frais de location déjà payés ne sont pas remboursés. BWT AQUA se réserve le droit de faire valoir d'autres droits.

6. Obligations du client

6.1. Le client s'engage à utiliser les appareils loués avec soin et exclusivement conformément au contrat et à respecter toutes les instructions de service, de sécurité et d'utilisation de BWT AQUA.

6.2. Le client doit signaler à BWT AQUA les éventuels défauts, pannes ou dommages des appareils loués immédiatement après les avoir constatés. S'il ne le fait pas, il est responsable des dommages et des frais supplémentaires qui en résultent.

6.3. Toute modification, réparation ou intervention sur les appareils loués n'est autorisée qu'avec l'accord écrit préalable de BWT AQUA.

6.4. Le client doit garantir à tout moment et à ses frais l'accès aux appareils pour les travaux de service, de maintenance ainsi que de démontage et d'enlèvement par BWT AQUA.

6.5. Le client doit mettre à disposition, à ses propres frais, les conditions nécessaires au fonctionnement des appareils (notamment l'électricité, l'eau et les conditions ambiantes appropriées) conformément aux spécifications techniques de BWT AQUA.

7. Conditions de paiement

7.1. Le paiement du loyer s'effectue trimestriellement sur facture aux dates suivantes : 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

7.2. Les factures sont payables dans les 30 jours nets à compter de la date de facturation.

7.3. En cas de retard de paiement, le client est redevable, sans mise en demeure, d'un intérêt moratoire de 5 % par an à compter de l'échéance, ainsi que de frais administratifs et de rappel appropriés.

7.4. Si le client est en retard dans le paiement d'une somme due, BWT AQUA est en droit d'exiger le paiement en fixant un délai supplémentaire de 10 jours. Si le client n'effectue pas le paiement dans ce délai, BWT AQUA peut résilier le contrat de location avec effet immédiat pour juste motif et récupérer l'objet loué chez le client sans autre préavis. Le droit de BWT AQUA au paiement des loyers arriérés, y compris la part au prorata de la période de paiement entamée, ainsi qu'aux intérêts moratoires n'en est pas affecté. BWT AQUA se réserve dans tous les cas le droit de réclamer des dommages et intérêts.

7.5. BWT AQUA est en droit de suspendre d'autres prestations, notamment les prestations de maintenance, de service, de démontage ou les prestations supplémentaires, jusqu'au paiement intégral de tous les montants en souffrance.

7.6. Les frais engagés par BWT AQUA pour des travaux couverts par le contrat de location sont également soumis aux conditions de paiement susmentionnées.

7.7. Le client n'est autorisé à procéder à une compensation ou à une retenue que dans la mesure où ses contre-prétentions ont été constatées par une décision judiciaire entrée en force ou expressément reconnues par écrit par BWT AQUA.

7.8. L'envoi des factures se fait par courrier postal, par e-mail ou, sur demande, via des portails de paiement et de facturation établis en Suisse, les frais liés aux portails de paiement étant entièrement à la charge du client et prélevés avec la facture de location.

7.9. Les prix de location convenus se basent sur des processus contractuels, de facturation et de décompte standardisés de BWT AQUA. Si le client exige des conditions contractuelles, administratives ou de facturation particulières (en particulier l'utilisation de portails de paiement ou de facturation spécifiques, des processus de validation ou de contrôle supplémentaires, des exigences spéciales en matière de format ou de contenu) qui entraînent un surcroît de travail supérieur à la moyenne, BWT AQUA est en droit de facturer ce surcroît de travail de manière appropriée ou d'en tenir compte dans les futurs accords de prix.

7.10. Toute modification des adresses de facturation, des numéros de coûts ou de commande, des interlocuteurs ou de toute autre information pertinente pour la facturation doit être immédiatement communiquée à BWT AQUA. Les annonces effectuées au cours du premier mois d'un trimestre sont prises en compte à partir de la facture trimestrielle suivante. Les annonces effectuées ultérieurement ne peuvent en principe pas être prises en compte dans la facture trimestrielle suivante.

7.11. Si les mutations annoncées nécessitent un nouvel envoi de la facture, des frais administratifs de CHF 50.00 par facture seront facturés.

7.12. Während des laufenden Mietverhältnisses ist die erste Mutation kostenlos. Für jede weitere Mutation wird eine Bearbeitungsgebühr nach folgendem Schlüssel erhoben:
1–25 Geräte: CHF 75.00
26–49 Geräte: CHF 112.50
ab 50 Geräte: CHF 150.00
Davon nicht umfasst sind allfällige zusätzliche Gebühren aufgrund einer notwendigen Neuzustellung der Rechnung.

8. Ersatzteile

8.1. Sämtliche Kosten für Ersatzteile, Verbrauchs- und Betriebsmittel (z. B. Salz, CO_2-Füllungen, Filtermaterialien), sofern nicht ausdrücklich im Mietvertrag inbegriffen, gehen vollumfänglich zu Lasten des Kunden.

8.2. Die genannten Ersatz-, Verbrauchs- und Betriebsmittel werden dem Kunden zu den jeweils zum Zeitpunkt der Leistungserbringung gültigen Preisen von BWT AQUA in Rechnung gestellt.

8.3. Gelieferte Ersatzteile bleiben bis zur vollständigen Bezahlung im Eigentum von BWT AQUA. Ersetzte oder ausgebaute Teile gehen – soweit gesetzlich zulässig – in das Eigentum von BWT AQUA über und können von dieser entsorgt werden, sofern der Kunde nicht vorgängig schriftlich deren Herausgabe verlangt.

9. Versicherung und Haftung

9.1. BWT AQUA haftet für Schäden des Kunden nur bei vorsätzlicher oder grobfahrlässiger Pflichtverletzung, sofern und soweit eine Haftung gesetzlich zwingend vorgesehen ist. Eine weitergehende Haftung von BWT AQUA ist – soweit gesetzlich zulässig – ausgeschlossen.

9.2. Insbesondere haftet BWT AQUA nicht für jegliche Schäden, die nicht am gemieteten Gerät selbst entstanden sind, indirekte Schäden, mittelbare Schäden, Folgeschäden, entgangenen Gewinn, Produktionsausfälle, Nutzungsverluste oder Betriebsunterbrüche.

9.3. Schäden, die auf unsachgemässen Gebrauch der gemieteten Geräte, auf die Nichtbeachtung von Betriebs oder Sicherheitsanweisungen oder auf Eingriffe durch den Kunden oder durch nicht von BWT AQUA autorisierte Dritte zurückzuführen sind, gehen vollumfänglich zu Lasten des Kunden.

9.4. Allfällige Versicherungen von BWT AQUA begründen weder eine Haftung noch einen Anspruch des Kunden auf Leistungen aus einer solchen Versicherung.

9.5. Die Haftung des Lieferanten aus oder im Zusammenhang mit dem jeweiligen Vertrag ist, unabhängig vom Rechtsgrund, in jedem Fall auf den vereinbarten Nettoauftragswert begrenzt.

10. Gewährleistung

10.1. BWT AQUA erbringt ihre Leistungen mit der erforderlichen und branchenüblichen Sorgfalt.

10.2. BWT AQUA stellt dem Kunden die gemieteten Geräte zu Beginn der Mietdauer in einem zum vertragsgemässen Gebrauch geeigneten Zustand zur Verfügung und erhält diesen Zustand während der Mietdauer im Rahmen des vereinbarten Leistungsumfangs aufrecht.

10.3. Weitergehende Gewährleistungs oder Garantieansprüche des Kunden bestehen, soweit gesetzlich zulässig, nicht.

11. Datenschutz

BWT AQUA bearbeitet Personendaten im Zusammenhang mit dem vorliegenden Vertrag gemäss den jeweils anwendbaren Datenschutzbestimmungen.

12. Gerichtsstand und anwendbares Recht

12.1. Das Rechtsverhältnis untersteht ausschliesslich schweizerischem Recht, unter Ausschluss der Kollisionsnormen sowie unter Ausschluss des CISG.

12.2. Ausschliesslicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten, die sich aus oder in Zusammenhang mit dem vorliegenden Vertrag ergeben, ist der Sitz der BWT AQUA (Aesch BL).

13. Sprachfassungen

Bei Widersprüchen zwischen den Sprachfassungen dieser AGB geht die deutsche Fassung stets vor.

7.12. Pendant la durée du rapport de location, la première mutation est gratuite. Pour chaque mutation supplémentaire, des frais de traitement seront facturés selon le barème suivant :
1 à 25 appareils : CHF 75.00
26 à 49 appareils : CHF 112.50
À partir de 50 appareils : CHF 150.00
Ces montants n'incluent pas les éventuels frais supplémentaires liés à l'envoi d'une nouvelle facture.

8. Pièces de rechange

8.1. Tous les frais liés aux pièces de rechange, aux consommables et aux produits (par ex. sel, recharges de CO_2, matériaux filtrants), s'ils ne sont pas expressément inclus dans le contrat de location, sont entièrement à la charge du client.

8.2. Les pièces de rechange, consommables et produits mentionnés sont facturés au client aux prix de BWT AQUA en vigueur au moment de la fourniture de la prestation.

8.3. Les pièces de rechange livrées restent la propriété de BWT AQUA jusqu'à leur paiement intégral. Dans la mesure où la loi le permet, les pièces remplacées ou démontées deviennent la propriété de BWT AQUA qui peut les éliminer, à moins que le client n'exige au préalable et par écrit leur restitution.

9. Assurance et responsabilité

9.1. BWT AQUA ne répond des dommages subis par le client que si elle a manqué à ses obligations de manière intentionnelle ou par négligence grave, si et dans la mesure où des dispositions légales impératives prévoient une responsabilité. Toute autre responsabilité de BWT AQUA est exclue dans la mesure permise par la loi.

9.2. BWT AQUA ne répond en particulier pas des dommages qui n'affectent pas l'appareil loué lui-même, ni des dommages indirects ou consécutifs, du manque à gagner, des pertes de production, des pertes d'utilisation ou des interruptions d'exploitation.

9.3. Les dommages résultant d'une utilisation inappropriée des appareils loués, du non-respect des instructions d'utilisation ou de sécurité ou d'interventions effectuées par le client ou par des tiers non autorisés par BWT AQUA sont entièrement à la charge du client.

9.4. Les éventuelles assurances de BWT AQUA ne fondent ni une responsabilité ni un droit du client à des prestations découlant d'une telle assurance.

9.5. Quel que soit le fondement juridique, la responsabilité du fournisseur découlant du contrat concerné ou liée à celui-ci est, dans tous les cas, limitée au montant net convenu pour la commande correspondante.

10. Garantie

10.1. BWT AQUA fournit ses prestations avec le soin requis et usuel dans la branche.

10.2. Au début de la période de location, BWT AQUA met à la disposition du client les appareils loués dans un état approprié à l'usage prévu par le contrat et maintient cet état pendant la durée de la location dans le cadre de l'étendue des prestations convenues.

10.3. Dans la mesure où la loi le permet, le client ne peut pas faire valoir d'autres droits à la garantie.

11. Protection des données

BWT AQUA traite les données personnelles en rapport avec le présent contrat conformément aux dispositions applicables en matière de protection des données.

12. For et droit applicable

12.1. La relation juridique est exclusivement soumise au droit suisse, à l'exclusion des règles sur les conflits de lois et de la CVIM.

12.2. Le for exclusif pour tous les litiges découlant du présent contrat ou en rapport avec celui-ci est le siège de BWT AQUA (Aesch BL).

13. Versions linguistiques

En cas de divergence entre les versions linguistiques des présentes CG, la version allemande prévaut toujours.